

Posibilidades de registro y creación con el uso del celular en las Artes Escénicas
Possibilities of registration and creation with the cell in the Performing Arts
Possibilidades de registro e criação com o uso do celular em Artes Cênicas

Artículo de investigación

Cómo citar el artículo:

Portela-Teles-Carvalho, M. M, y Soares-de Vasconcelos, G. (2022). Posibilidades de registro y creación con el uso del celular en las Artes Escénicas. *RIIED*, Vol. 3 (1), 66-74

Recibido: 25/11/2021

Revisado: 12/12/2021

Aprobado: 27/12/2021

Ma. Meiriluce Portela Teles Carvalho¹

IFMA/Brasil

ID Orcid: <https://orcid.org/0000-0002-9444-431X>
meiriluce.carvalho@ifma.edu.br

Gisele Soares de Vasconcelos²

UFMA/Brasil

ID Orcid: <https://orcid.org/0000-0003-2551-3251>
vasconcelosgisele@yahoo.com.br

Resumen

El presente estudio fue construido a partir de la disertación titulada "Posibilidades de registro y creación con el uso del celular en las Artes Escénicas", vinculada al Programa de Posgrado PROFARTES, Maestría Profesional de la Universidad Federal de Maranhão/UFMA/UDESC, perteneciente a la línea "Aproximaciones Teórico- Metodológicas a las Prácticas Docentes". El **objetivo** de esta propuesta fue investigar las posibilidades del uso del celular como herramienta de registro de la creación narrativa y participativa en la enseñanza y el aprendizaje de las artes escénicas con alumnos de enseñanza media, en la modalidad integrada de IFMA – Campus/São José de Ribamar, realizada entre los años 2018 y 2019. El **método** adoptado fue la investigación acción con enfoque cualitativo-cuantitativo y carácter exploratorio-descriptivo. Como **resultado** se observó que el uso del celular como herramienta pedagógica contribuyó a enriquecer las prácticas teatrales, la evaluación realizada por el docente y la autoevaluación de los estudiantes, enriqueciendo así el aprendizaje y la enseñanza en autonomía, proactividad y colaboración de los alumnos.

Palabras clave: Registro, creación, móvil, artes escénicas.

¹ Profesora del Instituto Federal de Educación, Ciencia y Tecnología de Maranhão (IFMA) – Campus São José de Ribamar. Máster en Arte por la Universidade Federal de Maranhão (2020).

² Profesora doctora del PROFARTES del Departamento de Artes Escénicas UFMA.

Abstract

The present study was built from the master's degree dissertation work entitled "Possibilities of registration and creation with the use of the cell phone in Performing Arts", linked to the PROFARTES Postgraduate Program, Professional Master's Degree at the Federal University of Maranhão/UFMA/UDESC, belonging to the line "Theoretical-Methodological Approaches to Teaching Practices". The objective of this proposal was to investigate the possibilities of cellphone use as a tool for recording narrative and participatory creation in teaching and learning in performing arts with high school students, in the integrated modality of IFMA – Campus/São José de Ribamar, carried out between the years of 2018 and 2019. The methodology adopted was of action research with a qualitative-quantitative approach and exploratory-descriptive character. As a result, it was observed that the use of the cellphone as a pedagogical tool contributed to enrich the theatrical practices, the evaluation carried out by the teacher and the self-evaluation of the students, thus making learning, and teaching richer in autonomy, proactivity, and collaboration of students significantly.

Keywords: Registration, Creation, Mobile, Performing Arts

Retomar

O presente estudo foi construído a partir da dissertação intitulada "Possibilidades de registro e criação com o uso do celular em Artes Cênicas", vinculada ao Programa de Pós-graduação PROFARTES, Mestrado Profissional da Universidade Federal do Maranhão/UFMA/UDESC, pertencente à linha de pesquisa "Abordagens Teórico-Metodológicas das Práticas Docentes". O objetivo desta proposta foi investigar as possibilidades do uso celular como ferramenta de registro de criação narrativa e participativa no ensino e aprendizagem em artes cênicas com alunos do Ensino Médio, na modalidade integrada do IFMA – Campus/São José de Ribamar, realizado entre os anos de 2018 e 2019. O método adotado foi a pesquisa-ação com abordagem quali-quantitativa e caráter exploratório-descritivo. Como resultados, observou-se que a utilização do celular como ferramenta pedagógica contribuiu para enriquecer as práticas teatrais, a avaliação realizada pelo professor e a autoavaliação dos discentes, tornando, assim, o aprender e o ensinar mais ricos em autonomia, proatividade e colaboração de modo significativo.

Palavras-chave: Registro, Criação, Celular, Artes Cênicas.

Introducción

Este artículo – "Posibilidades de registro y creación con el uso del celular en las Artes Escénicas" – presenta experiencias desarrolladas durante la investigación del máster del programa PROFARTES UFMA/UDESC. A través de este estudio, era posible reflexionar sobre el contexto educativo contemporáneo en el que las tecnologías son herramientas importantes en el entorno escolar, ya que representan un diferencial en el contexto educativo, permitiendo clases más dinámicas e interactivas que permiten a sus actores aprender más profunda y significativamente.

La investigación se realizó con estudiantes de secundaria en la modalidad de Educación Integrada a Técnica del Campus São José de Ribamar, de IFMA, entre 2018/2019, con las clases: Técnico en Programación de Juegos Digitales - 1er y 3er año. Técnico Eléctrico y Electrónico - 2do y 3er año.

Técnico en Informática de Internet - 3er año. Un total de 79 estudiantes que participaron efectivamente en las experiencias de las artes escénicas.

Entre los factores que impulsaron la realización de esta investigación, se destaca la experiencia de trabajar con Theater Education en el Instituto Federal de Ciencia y Tecnología de Maranhão - IFMA, y la aparición de preguntas sobre el sistema de registro para las evaluaciones de las actividades realizadas.

Durante el curso de las clases, fue posible percibir la brevedad de la acción escénica, al darse cuenta de la existencia de una dificultad para desarrollar un proceso de evaluación más sistémico que permitiera la verificación de cada acto de la escena en los momentos subyacentes que podrían ser revisados y analizados por ambos: docentes y alumnos, individual o colectivamente.

El uso de teléfonos celulares puede permitir la sistematización de secuencias educativas, reestructurando el papel de maestros y estudiantes, contribuyendo así a los registros de acciones escénicas que favorecen la evaluación y la creación de otras formas de aprendizaje y enseñanza con el teatro. Teniendo como objetivo general investigar las contribuciones del uso del teléfono celular para el proceso de registro y creación en la enseñanza-aprendizaje en Artes Escénicas.

El uso de las TIC en la educación constituye una posibilidad para la emancipación de los estudiantes que, según Prensky (2001), son "nativos digitales", sujetos dotados de formas lineales y fragmentadas de comprensión. Navegan más fluidamente por el entorno tecnológico. Así, el uso de teléfonos celulares en las clases de teatro contribuir a reelaborar la autoestima de los estudiantes y poder contribuir junto con el trabajo de otros educadores y estudiantes que pueden incorporar estas formas de enseñanza y aprendizaje en sus procesos y experiencias educativas fuera de la escuela. En vista de lo anterior, surgió la necesidad de pensar en cómo contribuir a la mejora del proceso de evaluación y autoevaluación, utilizando medios que permitan a los educadores conocer las dificultades de los estudiantes y, también, brindar oportunidades para reflexionar sobre prácticas escénicas, tanto individuales como colectivas.

El público objetivo de esta investigación está compuesto por jóvenes entre 15 y 20 años, considerados por Lévy (2010) "individuos que colaboran de manera colectiva en una red", muy diferente de la percepción de los educadores "inmigrantes digitales" que según Prensky (2001), es el individuo que nació y creció en el entorno de las tecnologías. El marco teórico de la investigación se basa en estudios bibliográficos basados en: Bondía (2002), Demo (2015), Chizzotti (1998), Lévy (2010), Morán (1995), Prensky, (2001), Desgranges (2006), Freire (1996), Japiassu (2003), Pavis (2010), entre otros.

El camino metodológico adoptado fue el de la investigación en acción, con un carácter cuantitativo y cualitativo. Según Franco (2005), la investigación en acción es un momento reflexivo de acción colectiva. El enfoque adoptado fue cuantitativo y cualitativo, que según Chizzoti (1998) se entiende a partir de los supuestos del análisis subjetivo de los hechos. Los procedimientos de recopilación técnica incluyen la naturaleza documental de los materiales involucrados, como fotos, videos, testimonios sobre experiencias, cuestionarios semiestructurados que respaldaron la teorización de la práctica de ejercicios escénicos, el desarrollo de guiones, el escenario de escenas, las improvisaciones, lectura de textos escénicos, registros de prácticas y creaciones de forma crítica-reflexiva con el apoyo de teléfonos celulares.

En este sentido, al final del estudio se le da oportunidades a los estudiantes de tener un análisis crítico de su producción y una percepción más profunda de sí mismo y su interacción con el grupo al que pertenece, contribuyendo aún más a la reelaboración de su autoestima positiva y el educador, una herramienta de evaluación capaz de medir el potencial creativo-escénico de cada estudiante y la mejora del aprendizaje. En este artículo, se abordan las experiencias metodológicas y las reflexiones sobre la grabación de video, el registro fotográfico y la película fotográfica del uso de teléfonos celulares en el proceso evaluativo y creativo en las clases de teatro.

A partir de las experiencias y alcance teórico, se determina que el celular en las clases de teatro constituyó una herramienta multifacética que brindó la producción de videos, la grabación/ rastros de diferentes prácticas escénicas y evaluativas, las cuales pudieron ser observadas tanto por los estudiantes como por el docente síncrono y asincrónico, proporcionando un seguimiento más sistémico del camino individual y colectivo de la acción educativa en el teatro, con injerencia tanto en la educación escolar como en la vida de los estudiantes.

Metodología y métodos

Para llevar a cabo este estudio, el método utilizado se refirió a la investigación acción, que, en términos de acción colectiva (Franco, 2005), produce un enfoque cualitativo-cuantitativo, con un enfoque de análisis exploratorio-descriptivo. Para la recolección de datos, se utilizó: investigación documental de levantamientos bibliográficos; testimonios sobre experiencias; cuestionarios semiestructurados; ejercicios escénicos; lecturas de textos escénicos; elaboración de guiones de escenas; ensambles; juegos; improvisaciones; observación y evaluación de todo el proceso artístico, utilizando el celular para la producción de video y fotografía para la realización de registros y creaciones que involucren prácticas escénicas de forma participativa que, al final del estudio, permitió el análisis e interpretación de datos, lo que fueron sistematizados para la realización de esta investigación.

Experiencias con el uso de la grabación de video

El video se usó inicialmente para grabar ensayos, como una evaluación colectiva y una herramienta de evaluación para reconocer las dificultades y logros de los estudiantes. A partir de esta metodología, fue posible analizar de manera detallada su ingenio e identificación con la investigación a través de declaraciones sobre los procesos realizados. La experimentación con la grabación de video puede contribuir a la construcción de posturas alternativas, pudiendo optimizar la construcción de conocimientos específicos en Artes Escénicas, la relación con otros contenidos y la integración social del estudiante.

El uso de teléfonos celulares en las clases de teatro permitió grabar actividades de forma interactiva y colaborativa, facilitando los momentos en el aula cuando el profesor solicita investigación en Internet, profundizando contenido, almacenamiento de datos, producción de seminarios, documentales y otras metodologías. Muchos maestros que ven algo en el teléfono que compite con su trabajo en el aula, sufren el cansancio de no poder atraer la atención de los jóvenes a sus contenidos disciplinarios. Siendo así, una invitación a repensar esta visión sobre el uso de nuevas formas y actitudes con esta tecnología en la educación, dado que este proceso de dominio tecnológico se intensifica cada vez más. En el caso de la educación teatral, esta realidad adquiere

una connotación relevante, dado que el acceso de los adolescentes al universo de la cultura se ha realizado principalmente a través de las TIC.

El proceso de evaluación desde la reproducción podría llevarse a cabo en momentos posteriores al momento de la clase de una manera más independiente y participativa, lo que contribuyó al aprendizaje y la participación del estudiante en estas acciones educativas como un sujeto activo y proactivo, ya sea en un aspecto individual o grupal. La evaluación colectiva de las escenas contribuye para que los involucrados se apropien del lenguaje escénico y puedan participar como sujetos activos en el proceso. Con respecto a la práctica teatral, el autor Desgranges (2006, p. 31) establece que:

La práctica teatral, así desarrollada, permite a los participantes expresar sus puntos de vista, fomentando la capacidad de expresar sus posiciones, ya sea con respecto al microcosmos de sus relaciones personales, o con respecto a los problemas de su comunidad, tu país y el mundo. Además de ser una actividad que propone el desarrollo de la percepción crítica, porque, durante el proceso, se alienta a los participantes a estar atentos a los nodos de los problemas, a lanzar "por qué" a las situaciones presentadas: ¿por qué es así? ¿Podría ser diferente? (traducción de la autora).

Esta práctica es un experimento que implica registrar un fenómeno físico que servirá para proteger el territorio efímero que impregna el lenguaje escénico. Las imágenes y los sonidos se capturan mediante un teléfono celular que tiene como objetivo reflejar la praxis que se lleva a cabo en el ámbito educativo: acciones escénicas, improvisaciones, tramas, en resumen, todo lo que integra el aprendizaje y la enseñanza con el teatro en la educación. Parece que el video puede ser el reflejo que optimiza la relación de enseñanza y aprendizaje en las artes escénicas, considerando también los momentos de socialización y reconstrucción del conocimiento necesarios para hacer teatro. Así, Moran (1995, p. 31) discute los usos y contribuciones de "Video espejo para el análisis del grupo y los roles de cada uno; seguir el comportamiento de cada uno, desde un punto de vista participativo; para alentar a los más retraídos y pedirles a los que hablan mucho que den más espacio a sus colegas".

El uso del espejo de video ofrece grandes posibilidades pedagógicas, colaborando para que todos tengan la oportunidad de expresarse, evaluarse y optimizar su socialización. Según Paraná (2008, p. 98) "La evaluación también pretende ser continua, de procedimiento, ya que está presente en todo momento en la práctica pedagógica y permite una intervención constante para mejorar el proceso de enseñanza y aprendizaje".

De acuerdo con lo anterior, cuando ocurre la evaluación de forma continua, es posible identificar los aspectos que mejoran o dificultan el aprendizaje. Para Japiassu, (2003, p. 71), "la grabación de video es una herramienta poderosa para proporcionar a los sujetos una visión descentralizada de sí mismos."

Aprender en este contexto significa tener la oportunidad de verte a sí mismo como una pieza que integra y articula un juego complejo y dinámico. Esta comprensión lleva al sujeto a pensar más allá de sí mismo. Es necesario darse cuenta de que el uso de tecnologías combinadas con la enseñanza-aprendizaje, puede favorecer reflexiones, debates y debates hacia un camino de posibilidades para construir nuevos conocimientos.

Experiencias educativas con rendimiento fotográfico

El término *rendimiento* se refiere a una variedad de ejercicios y ponderaciones. Etimológicamente, se deriva del latín "performare", que significa "dar forma". Según Pavis (2010, p. 44) "indica una acción realizada por artistas y que también es el resultado de esa ejecución". El rendimiento se considera una manifestación artística en la que el cuerpo se usa como una herramienta de información que puede usar objetos, eventos y entornos, dándoles otros significados.

Así, ella es considerada una nueva forma de hacer teatro de manera multidisciplinaria, está motivada por nuevos lenguajes y tecnologías artísticas, y el uso de la fotografía como recurso de actuación proporciona un tipo de sensación que conducirá a "dibujar nuevas direcciones, experimentar con nuevas herramientas teóricas, para que la cultura fotográfica pueda prosperar bajo un inmenso vacío de ideas" (Rouillé, 2009, p. 17). Por lo tanto, los registros de actuaciones a través de fotografías y videos se pueden medir como partes de un proceso y no solo como resultado de un producto. Como Freire (2002, p. 53) explica:

Son signos de que algo ha sucedido, y en su casi efímera, siguen siendo testimonios de procesos en fotografías, libros, películas y videos. En fotografías y películas de acciones y performances, la obra de arte se mezcla con su documentación desafiando así el fetichismo del objeto, acostumbrado a las expectativas del mercado y la idea aceptada y naturalizada de lo que es una obra de arte. (traducción de la autora).

De esta manera, la comprensión del uso de la fotografía ha contribuido al registro de todo el proceso de rendimiento de la imagen, proporcionando un discurso más abierto sobre este tipo de registro y documentación de acciones educativas. La práctica realizada con los estudiantes, con el uso de teléfonos celulares, tenía como objetivo alentar a los jóvenes a desarrollar un acto fotográfico más consciente, superando el gesto automatizado que normalmente se usa en la acción del registro fotográfico, comenzando con la idea de que el uso de la fotografía es interesante para capturar expresiones que se pierden con el tiempo.

A partir de los experimentos con las fotografías de rendimiento de los estudiantes, se observó que existe una relación armoniosa entre la tecnología y la educación en el entorno escolar y, como tal, las actividades propuestas se desarrollaron con la articulación de la enseñanza del arte, el uso de la tecnología y los principios de la educación.

Experiencias educativas con fotofilm

En el contexto sociocultural contemporáneo, la mediación, a través de tecnologías digitales impregna las relaciones sociales, por lo tanto, el análisis de las TIC es fundamental para la percepción de la realidad en la que se vive. Estas formas fomentan una nueva tradición en los procesos de capacitación, información y aprendizaje. Para llevar a cabo la narrativa de la película, fue necesario utilizar la cámara del teléfono celular, lo que implica la creación e interacción con el uso de este recurso que es muy apreciado en la vida cotidiana.

En este sentido, el uso de tecnologías en la escuela ha sido ampliamente discutido en los últimos años, ya que la idea ha estado cambiando los comportamientos y conceptos sobre las relaciones humanas, especialmente en el área de la educación, debido a las nuevas demandas sobre los

métodos de trabajo del maestro para cumplir. Fue en este sentido que surgió el interés por el fotofilm, combinando fotografía y producción en las clases de teatro, teniendo en cuenta la proximidad de los estudiantes masculinos y femeninos a la producción de fotos y videos utilizando teléfonos celulares. Para el trabajo, partimos, inicialmente, de la noción de fotografía de Dubois (2012, p. 15):

La foto no es solo una imagen (el producto de una técnica y una acción, el resultado de hacer y saber hacer, una representación en papel que simplemente se mira en su claustro de objetos finitos), también es, en primer lugar se produce un verdadero acto icónico, una imagen [...] algo que no puede concebirse fuera de sus circunstancias, [...] también incluye el acto de su recepción y contemplación. (traducción de la autora).

Al sumergirse en el campo de la creación, la película se hizo con los siguientes métodos fotográficos: el uso del modo "Retrato", que aporta un efecto de profundidad y desenfoque; el "Panning", que trae la impresión de movimiento con la imagen central fija y el "contra la luz", que trae una imagen con mucho contraste entre la luz y la sombra.

Los pasos adoptados para la realización del fotofilm fue la investigación bibliográfica, debates en el aula; apreciación de las películas fotográficas en Youtube; creación de un guion con un tema libre y producción de la película. Así, las fotos fueron capturadas usando el teléfono celular y finalmente, lo hicimos la elección de un programa para la realización de la película (Filmora, Filmadora go, Lomotif) y collage de fotos, terminando así la película.

La experiencia con el uso de fotografías para la realización de la película fotográfica fue importante para el descubrimiento de nuevos aprendizajes y la reconstrucción del conocimiento.

Resultados y discusión

Los resultados de la investigación señalan la importancia de compartir información y también la amplitud de la clase para llevar a cabo las actividades, inherentes a la grabación de video, el rendimiento fotográfico, la película fotográfica, lo que trajo momentos importantes en la construcción del aprendizaje.

En vista de todas las discusiones sobre la importancia de la asociación del arte con la tecnología, es posible obtener informes de los estudiantes con respecto a la siguiente pregunta: ¿Cómo ha influido la tecnología en su aprendizaje en las clases de arte, involucrando experimentos con grabación de video, performance fotográfica y fotofilm?

Informe 1 - "De una manera muy positiva, influir en el pensamiento crítico, la representación del lenguaje corporal, hacer que las clases sean cada vez más dinámicas, sin mencionar que el rendimiento, que involucra video y fotografía para mí, era algo nuevo. Por lo tanto, el arte y la tecnología representan aliados fuertes para el desarrollo del individuo en el aspecto personal y artístico". (Estudiante b, curso Electrónico Electrónico, 2019).

Informe 2 - El uso de teléfonos celulares, cuando está planeado, es muy bueno en el aula, ya que permite la investigación, y aún puede usarlo para "cosas" que pueden ayudar en la enseñanza y el aprendizaje, ya que la tecnología es muy importante hoy en día, pero, por supuesto, debe usarse de forma controlada. Es necesario capacitar a los docentes con el uso de tecnologías, para que no sean

analfabetos tecnológicos y, por lo tanto, puedan hacer que las clases sean mucho más dinámicas. (Estudiante d, curso de Juegos Digitales, 2019).

Informe 3- La experiencia, al realizar la película fotográfica, fue extremadamente impactante. Al darnos cuenta de lo conectados que estamos con los momentos que se capturan a la velocidad de la luz, todo esto nos hizo detenernos y hablar sobre el hecho de lo rápido que pasan los momentos y cómo debemos disfrutarlos. El uso de fotos fue fundamental, ya que solo debíamos transmitir la verdad de los hechos en ellas, y en ocasiones nosotros, los miembros del grupo, publicamos fotos de momentos 'felices', pero nuestra realidad no era la de la felicidad, sino la de enmascarar la realidad, lo malos que éramos. Con el fotofilm aprendemos a valorar los momentos, cada acción. Aprendimos a evaluar mejor las cosas y, por supuesto, incorporamos más arte.

Según Freire (1996, p. 75), “la verdadera educación es un acto de conocimiento dinámico y permanente centrado en el descubrimiento, análisis y transformación de la realidad por parte de quienes la viven”.

Dado lo anterior, se puede observar que la realización de la investigación a través de experiencias y profundización teórica con respecto a los recursos tecnológicos, especialmente el teléfono celular, puede favorecer la construcción de conocimiento significativo para la educación escolar y para la vida.

Conclusiones

A partir de las experiencias desarrolladas durante la investigación “Posibilidades de registro y creación con el uso del celular en las Artes Escénicas” se potenció mediante la profundización y realización de la investigación en el Programa de Maestría Profesional en Arte (PROFARTES / UDESC / UFMA).

Así, este diferencial permitió establecer que el uso de teléfonos celulares en las clases de teatro brindó oportunidades para una participación más efectiva de los estudiantes en el proceso de evaluación, adquiriendo una dimensión importante desde el punto de vista de la práctica pedagógica, como el uso de medios tecnológicos. Permitted la sistematización de secuencias educativas, reestructurando las relaciones educador-aprendiz.

Esto contribuyó a la grabación de acciones escénicas para potenciar los procesos de evaluación y experiencias de creación y reflexión con el uso de grabación de video, performance fotográfica y fotofilm, demostrando que el uso de teléfonos celulares para el proceso de enseñanza-aprendizaje en las clases de Arte / Teatro en IFMA – Campus São José de Ribamar brindó influencia académica, social y cultural favorable con el público investigado. En este contexto, Arte y Tecnología tienen un diálogo fluido, empoderando a los estudiantes para que, de manera proactiva, el protagonismo y la autonomía artística, social y cultural.

Referencias bibliográficas

- Bondía, J. L. (2002). Notas sobre experiência e o saber da experiência. *Revista Brasileira de Educação*. Vol. 19. (Jan/Fev/Mar/Abr). 20-28. <https://bit.ly/3FDxs7r>
- Chizzotti, A. (1998). *Investigación en ciencias humanas y sociales*. 3ª edición. Ed. Cortez.
- Demo, P. (2015). *Educar a través de la investigación*. 10ª edición. Autores asociados. (Colección de educación contemporânea).
- Desgranges, F. (2006). *Pedagogía teatral: provocaciones y dialogismo*. HUCITEC.
- Dubois, P. (2012). *El acto fotográfico y otros ensayos*. Traducción: Marina Appenzeller. 14ª edición. Papirus.
- Franco, M. A. S. (2005) Pedagogia da pesquisa-ação. *Revista Educação e pesquisa*. Vol. 31(3). (Set./Dez.). 483-502. <https://bit.ly/3Ahqcgw>
- Freire, P. (1996). *Pedagogía de la autonomía: conocimiento necesario para la práctica educativa*. Paz e Terra. (Colección de lectura).
- Freire, C. S. A. (2002). *Fotografía en procesos artísticos contemporáneos*. Ed. UFRGS.
- Japiassu, R. (2003). *Lenguaje teatral en la escuela: investigación, enseñanza y prácticas pedagógicas*. Papirus.
- Lévy, P. (2010). *Cibercultura*. Editora 34. Traducción de Carlos Irineu da Costa.
- Morán, J. M. (1995). O vídeo na sala de aula. En *Revista Comunicação & Educação*. Vol. 2. Núm. 2. (Jan./Abr.). 27-35. <https://bit.ly/3KrkRb6>
- Paraná. (2008). Secretaria de Estado da Educação/ Superintendência da Educação. *Diretrizes Curriculares da Educação Básica*. <https://bit.ly/3tDWgd7>
- Pavis, P. (2010). *Diccionario de teatro*. Ed. Perspectiva.
- Prensky, M. (2001). Nativos digitales, inmigrantes digitales. *On the Horizon*. University Press, Vol. 9 (5). <https://bit.ly/33KAGbT>
- Rouillé, A. (2009). *Fotografía: entre el documento y el arte contemporáneo*. Editora SENAC